

MEDICINA DOMESTICA



DESCRIPCION DE LOS NOMBRES Y VIRTUDES

DE LAS

YERBAS INDIGENAS DE YUCATAN,

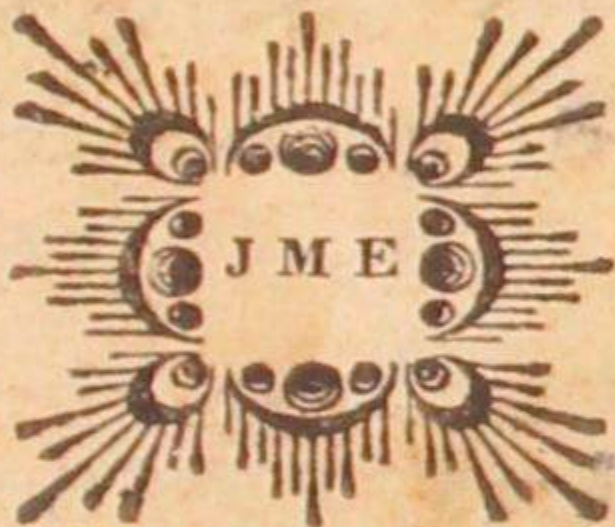
Y LAS ENFERMEDADES A QUE SE APLICAN.

Que dejó manuscrito el famoso médico Romano
D. Ricardo Ossado, (alias el Judio).



CUADERNO 2.º

*Dedicado á los pueblos que carecen de
facultativos.*



MERIDA DE YUCATAN.

En la Oficina del copiator.

AÑO DE 1834.



PATRONATO DE PRESERVACIÓN CULTURAL

SANDOVALIS

PROLOGO.

Sin embargo de que todavia no se han reunido suficientes suscritores para la publicacion de este cuaderno, no se ha podido ménos que darle á luz por las instancias de algunos señores que toman empeño en la salubridad pública, creidos, casi de cierto, que ha de tener la mejor aceptacion de todos, especialmente de los pueblos que carecen de médicos; y no dudamos que así sea, porque al fin ayudará mucho al acierto de sus curaciones domésticas, por el conocimiento que les facilita de las virtudes y propiedades de las plantas de nuestro suelo, que ántes estaban reservadas á las pocas personas que poseian algun manuscrito del afamado médico D. Ricardo Ossado, (alias el Judio) con lo que han echo muy buenas curaciones.

Nos escusamos hacer en este lugar la apología de tan útil vecino, de quien se dice fué personaje en Roma, y por razones de estado se vino á establecer en nuestro Valladolid: otros aseguran que sus prodigios en la medicina hizo creer á la ignorante plebe que era brujo ó echicero, y por esto fué delatado varias veces ante el Sr. Obispo, en cuyo tribunal se indemnizaba, y acreditaba mas su sabiduría en muchas materias; y otros, por último, infieren que se le llamaba Judío, no porque dejaba de ser católico, sino por el vicio que tenia el vulgo de nombrar así á los forasteros, entónces tan escasos en esta península.

Pero no por eso dejaremos de alabar la inteligencia y acierto que por tradicion tenemos de este sugeto, y aconsejamos se siga en todo lo posible su método curativo, y el régimen de vida que él guardaba y aconsejaba; y así

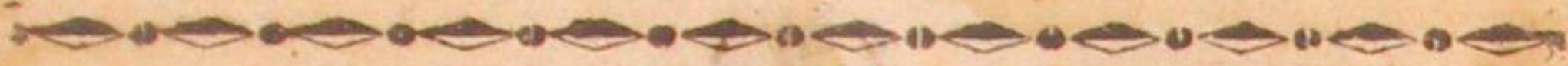
recomendamos mucha sobriedad en la comida, beber bastante agua sobre ella, y el frecuente uso de la miel para librarse de insultos é indigestiones: los baños que llaman de pájaro para exterminar las flucciones y eceso de menstruaciones: dormir en alto, levantarse temprano, huir de vientos flecheros, comer templado, beber sin estar acalorado, hacer poco uso de carnes graciosas, mudarse, al abrigo, la camisa habiéndola sudado, y sobre todo hacer abundante ejercicio para vivir con salud y robustes mucho tiempo.

Advertimos por último, que hemos tenido á bien no copiar al pié de la letra toda la obra del Judio, por lo difuso de ella, y porque creemos que en mas de un siglo que ha se escribió debe tener mucho adulterio, y nos esponemos á causar mas daño que provecho; y asimismo porque es muy propio del que adolece de una enferme-

dad el conocer si la yerba se la ha de aplicar en oja, en polvo, en unguento, en cocimiento, en bebidas ó en labativas &c., pues el instinto natural y la clase de enfermedad inspira al paciente lo que debe hacer en estos casos.

Nuestro tercer cuaderno continuará con el mismo objeto, copiando de los mejores autores, antiguos y modernos, las propiedades de otras plantas comunes de la Europa y América.

EE.



Conocimiento y virtudes de las yerbas Yucatecas, extractadas del manuscrito que dejó D. Ricardo Ossado, alias el Judio.

Amakil: dicen que esta yerba es la misma que llaman *Ahtzolcan*, es contra los dolores de cabeza, y genitales inchados: ambas se parecen á la zarza parrilla llamada *Xcocké*, tiene el vejucó blanquisco y el fruto casi negro.

Akabxiu: es contra las calenturas remitentes ó continuas.

Hmax: es muy parecida á la pimienta es algo lacsante, y dá dolores de vientre si se continúa.

Ahtzolcan: se ha dicho que es como el *Amakil:* y es contra la sarna.

Xucul: alias verdolaga, que otros llaman *Cabal Chunup:* se aplica para el mal de piedra, para soldar las venas rotas y para los vómitos de sangre: es un poco lacsante.

Bülbech: se llama así por que la comen las codornices; su fruto es parecido al frijol, es muy buena contra las cámaras de sangre dando al enfermo una onza de su sumo en dos ó tres tomas.

Bizlimtacan: se aplica contra el fuego cancerozo.

Bacalbó: se aplica á desconcertaduras de huesos , y para fluxos de sangre pör las narices.

Bacalhoc: se aplica á las desconcertaduras.

Bezinic: es un arbolito vistoso por ser blanco, verde y encarnado: se aplica á los empeines, apostemas, lamparones, sarna, tiña, reumas y otras cosas.

Bocankak: se aplica en los granos y apostemas casi incurables.

Bulceh: se llama así por que la comen los benados; se cria en las playas: es admirable para el mal de madre , y para llagas, bubas y sarna.

Hbeeb: en castellano zarza con espinas: se aplica para el mal de orina y para la sarna.

Bolonhobon, que tambien llaman *Yacahobon:* su flor es amarilla y encarnada: se apli-

ca á heridas de cabeza, y para llagas.

Beezcan: es vejucó muy virtuoso para reumas.

Bulbulak: es un frijol que cura el empacho, hace vomitar las lombrices, y se advierte que ha de ser de color negro.

Chaczik: su flor es pequeña, su oja velluda y admirable para las llagas de la boca, y otros la llaman *Saczik*.

Kuyuch: sirve contra la sarna y cosas semejantes.

Cabalahauché, ó Cabalhau, ó yerba santa, y en castellano *contra yerba:* es contra la ponzoña, hidropesias, párias detenidas, cura el veneno y picaduras de vivoras, y para los mestruos de las mugeres: sirve para las bubas y para los tumores, dolores, llagas y gota; es mejor fresca que seca, y mas activa cogida en el monte que en poblado.

Chacmuc: este árbol, tiene la flor encarnada, su corteza amarguísima, y sirve de asivar para destetar á los niños: poniéndola sobre las muelas doloridas las hace pedazos.

Coceh: este bejuco es como la zarza parrilla: sus espinas parecen dientes de benado: se cria donde hay humedad.

Chicamthul. Esta yerba en castellano se llama gícama de conejo: es contra el mal de ojos.

Cabalchechem: es yerba de poca virtud y dícese que su imediacion dá dolor de cabeza como el *Chechem*; tambien se dice ser nuestra jalapa, pues tiene la misma cualidad de purgante.

Chioplé: en castellano Trebol, arbusto muy oloroso y de varias virtudes: los antiguos curaban el dolor de cabeza poniéndose las ojas á la frente: tambien es buena para baños, así sus raices como la yerba *Chaczik* curan el dolor de muelas.

Chuntok: se diferencia del *Chacubtok* en la flor mas crecida, pero es una misma en su calidad: cura la purgacion, ataja la sangre, y es útil para el mal de orina.

Cabalxaan: lo mismo que guano bajito, es yerba muy admirable para echar las párias detenidas, y para curar la emorajia, bebiendo el cocimiento de sus ojas.

Cabalkikché: se parece al *Uli Kikché:* es purgante mejor que la jalapa para cualquier uso semejante.

Chacnichkakché: esta yerba es de las mismas virtudes que el *Nemax.*

Chininkak: el blanco se come y el encarnado es muy nocivo y venenoso: esta yerba dicen que es la Escorsionera porque tiene sus virtudes; tambien dicen que se llama *Matzobkuch:* es buena para las calenturas remitentes.

Kanmucucos ó *Leumak:* este vejucos llamado tambien *Chamococak,* echa unas raíces del grueso de una guayaba, y segun la medicina de Farfan es mejor que la zarza, huayacan y otras drogas antivenéreas, y para el asma y bubas, bebiendo el agua cosida con esta raiz, y comiéndola asada, y guardando dieta.

Contací: es un vejucos que se dá en las sabáanas, y se aplica para las viruelas, sarampion, llagas, y picadas de vívoras, especialmente la llamada *Yxizil.*

Tezmucúi: en castellano bledos, de que hay dos especies: el mas comun es berde y blan

co, el encarnado es mas grande y espinoso: cura inchasones peligrosas, de ámbos se sacan ceniza para javon; aunque no tan fuerte como del *tzaican*, siendo mejor para teñir el hilo asijado porque no le pudre.

Telciu: esta yerba es el culantrillo de pozo, y muy conocidas sus virtudes: se encuentra en los cerros, paredes y edificios viejos; le dan la cualidad de fresca.

Yaxhalaché: la leche de esta mata es ponsoñoza y quita las manchas de la ropa, parece ser esta la leche tresna: es un purgante pronto y eficaz: su actividad se atempera y aun contiene con el posole agrio ú otro acido equivalente.

Zacci Yaxci: Henequen: planta muy conocida, de la que únicamente pudieran sacar muchas riquezas los yucatecos si se dedicaran mas á su cultivo y elaboracion; su jugo sirve para males espasmódicos.

Chacmolché: es yerba que dá una frutilla menuda, redonda y encarnada: es contra granos, ponsoñas, hinchazones peligrosas y otras semejantes.

Chacantlakak: este vejucó es de las mis-

mas virtudes que el *Muyak chaupehélche*, árbol con la flor encarnada, y sirve para mal de ojos, y matar piojos.

Chalché: es la salvia ó yerba santa-maria, es olorosa, y sirve para curar el asma y calenturas, tambien males espasmódicos.

Cen ó Guayacan: este es el palo santo, de virtudes muy conocidas y celebradas, especialmente para el mal venéreo, aun solamente con beber el agua en donde esté remojado: tambien sirve para hacer varias piezas del uso doméstico, por su mucha dureza.

Ybeeh: es vejucó y contra calenturas ardientes.

Chó: árbol espinoso y contra calenturas ardientes y continuas.

Yaxpehelché: arbolito que se diferencia del *Chaopehelché* en que es encarnado y este otro verde: se aplica para llagas, y para matar gusanos.

Cat, en castellano Pepino: es un árbol espinoso, cuyas virtudes residen en todo él: su fruta es buena para el puchero y ensalada, tambien para mal de orina, pa-

ra toda purgacion, y males nefríticos.

Zacchuhenché: se cura con ella la lépra y otras de esta clase.

Zizimkaak, llamada por otro nombre *Nip-cibché:* olorosa, y morados los palitos: se parece al agenjo y á la yerba *Cac*; es buena para inchazones y apostemas.

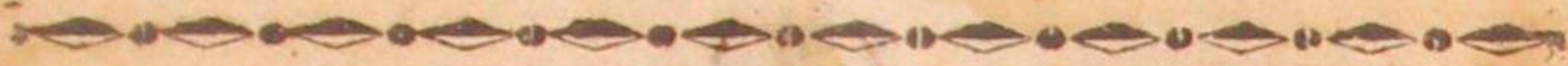
Zizimkuch ó yerba del benado: compañera de todas las que acaban su nombre en *kuch*; todas las cuales curan enfermedades de tiña, sarna, empeines y otras cutaneas; tambien los lamparones, apostemas y enfermedades contagiosas.

Zacbacalcan: dicen que se parece á la cucubra redonda, de unas escamas hollosas de blancas, que parece una masorca desgranada de mais que en lengua maya llaman *bacal*: sirve para mal de ojos, dolores de barriga, reuma y todas las enfermedades que á esto pertenezca.

U-someltok: esta yerba se diferencia del *Chaculubtok* y del *Chimtok* en la oja y flor; pero no en las virtudes: cura el mal de orinar sangre, y sirve para purgacion.

Zacum-ak: es vejugo, lo mismo que *Chac*





Conocimiento y virtudes de las yerbas Yucatecas, extractadas del manuscrito que dejó D. Ricardo Ossado, alias el Judio.

Amakil: dicen que esta yerba es la misma que llaman *Ahtzolcan*, es contra los dolores de cabeza, y genitales inchados: ambas se parecen á la zarza parrilla llamada *Xcocké*, tiene el vejucó blanquisco y el fruto casi negro.

Akabxiu: es contra las calenturas remitentes ó continuas.

Hmax: es muy parecida á la pimienta es algo lacsante, y dá dolores de vientre si se continúa.

Ahtzolcan: se ha dicho que es como el *Amakil:* y es contra la sarna.

Xucul: alias verdolaga, que otros llaman *Cabal Chunup:* se aplica para el mal de piedra, para soldar las venas rotas y para los vómitos de sangre: es un poco lacsante.

ak: purga los humores véneres. Se llama así porque se le enredan las arañas.

Zac-tah: esta yerba y otra que llaman *Tah*. se diferencian en la flor, y toman de ellas miel las avejas: es pectoral, por lo que se aplica á la toz, reomatismo é indigestion.

Canzuuc ó grama en castellano: se cria en las humedades: cura el mal de orina; pero es menester labarla muy bien ántes de usarla para estraerle el mucho salitre que apersibe.

Amchacabilché ó *Xiuó*; cura las calenturas remitentes.

Junun-kaak: es vejeco y cura el cancer.

Zabac-pox: esta yerba sirve para quitar la easpa.

Zacchacah, que otros llaman *Chacah*: tiene la oja mas menuda y blanquisca que el verdadero *Chacah*: ámbas tienen una misma virtud para curar llagas, inchazones, cámaras comunes, y para facilitar partos difícutosos.

Yxmutzcuc: esta yerba es la doradilla finísima: es contra el mal de orina, y contra la suiedad de los riñones, y males nefríticos.

Chicam, ó gícama en castellano: las raíces de esta yerba son tan conocidas como usadas en Yucatan: su semilla es contra la sarna y lepra, molida y desleida con orines y un grano de sal cura á las dos ó tres ocasiones de aplicada.

Chechem: este árbol es el guao, es muy jugoso y ponzoñoso: su leche, oja, cáscara, raíces y todo él, y aun su sombra, es fatal; tocándole inflama, quema é incha á la persona: es el granadillo, muy buena madera para camas, porque no conciente chinches. Las personas dañadas de él, se curan con *Chacah*, achiote, y leche de sapote.

Cabalmuc: es arbusto de una vara de alto algo coposo, su fruta encarnada, casi morada: hecha una leche blanca que es buena para curar llagas viejas y la sarna. Se advierte que hay otra yerba muy parecida á ésta que se llama *Mucceh* y es nosiva y algunos confunden su nombre llamándola *Cabalmuc*: el *Mucceh* es mayor y no tan coposa, la otra mas pequeña y acopada: cuiden de no equivocarla porque resulta contra la salud.

Chabak: esta yerba es un fuego y ponzoñosa, pues con tocarla se levantan ampollas, cura la sarna.

Zazaccan: esta yerba la llaman *Caacocamazil*: se cura con ella los compañeros inchados.

Zozcilchac: esta yerba nace en los árboles y es parecida al sosquil, tira á encarnada: se dice que despues de seca, bebiendo su cosimiento dá sueño: en castellano se llama musco.

Zacculubtok: este arbusto echa la flor blanca y se diferencia del *Chacculubtok* en que la flor tira á encarnada: es muy bueno para vilma de una desconcertadura ó quebradura de huesos, y para sacar espinas y palos incado en la carne.

Hunkuk ó *ekpip*: es un pájaro que se sustenta de vívoras, y sus huesos y carne es la mejor triaca para las picadas ponzoñosas, usándolo esteriormente.

Huhub: este árbol cura los carbuncos que llaman los indios *Campetkin*.

Uayam ó guayo: este árbol es el guindo de este pais, cuya fruta se come y es peligrosa á ahogarse con la pepita por ser

muy resbalosa, en particular para los niños. De sus raíces se hacen polvos para curar apostemas.

Nonok, *Yxhá* ó amole: el árbol *Yxhá* es el mismo que amole; pero su verdadero nombre es *Nonok*, porque servia de javon de los indios antiguos. Enegrese las canas.

Hauayché: este vejugo es la artamiza en cuanto á la virtud y calidad, y cura la misma enfermedad de su nombre, llamada culebrilla.

Gauay: esta yerba es la artamiza de castilla, su flor es blanca y menuda, sirve para las párias detenidas, y para los baños contra los dolores bubáticos.

Habancan: su nombre significa camino de culebra, porque sus ojas forman esa figura: sirve contra las reumas y otras enfermedades semejantes.

Mukay ó grana, esta especie de mata pudiera dar mucho provecho si se cultivase con abundancia y fidelidad.

Hatznecankak: esta yerba cura las ronchas que parecen azotes con disciplina, de que toma su nombre.

Xchuiché: vejucó que significa colgado de árbol, porque se agarra de él, y se deja caer con fruto suyo: dá florecitas vistosas y es contra la ictericia.

Kuutz: es el llamado tabaco: muy medicinal, y el de esta provincia es tan superior como el de la Habana. Las ojas masticadas hacen la secreción de la saliva, conviene en la apoplejía pituitosa, en la parálisis de la lengua, dolor reumático de dientes, romadiso habitual, gota serena por supresión de un flujo habitual, sordera catarral, limpia los dientes, impide la caries, afirma las encías flojas, y evita su inflamación &c. El aseyte destilado del tabaco dice el Abate Rocier ser un veneno muy violento.

Kinchan: la recina de este árbol cura los dolores de muelas.

Kanklixche: este árbol corresponde al moral de castilla: sus flores son amarillas y vistosas con muchas espinas al rededor; cura dolor de muela, y echo un emplastro de sus flores y aplicado caliente á las verijas hace orinar.

Abal ó ciruelo: hay muchas especies, y el agua de su cocimiento es muy propia para labar llagas, especialmente de la boca: la recina equivale á la goma árabiga.

Kanché: este árbol le suelen llamar *kanchikinché* porque se cura con él las cámaras compuestas de color amarillo que llaman *kankurnak* aunque sean incurables; sacado el sumo de su cogollo y dado á beber al paciente, es muy eficaz; y tambien se dá untura para la barriga y verijas; con esta yerba se hacen serviciales de su cocimiento.

Kikhaban: esta yerva es de la misma calidad que el *Kikvli* y tiene las mismas virtudes.

Kinikhobó: este árbol cura muchísimas enfermedades.

Kik: este árbol tiene las ojas muy grandes, dá recina como la pes: sirve para las cámaras de sangre: de dicha recina se hacen unas pelotas que saltan mucho, se embetunan botas y capisallos y no le pasan el agua; pero el sol les calienta demasiado.

Kampetkin: el nombre de este vejueo lo-toma de un carbunco que suele dar en los pechos de las mugeres y las ojas se parecen á dichos pechos: el color es moreteado como dicho carbunco. Se cria en partes escabrosas y montes altos, y jamas en tierra llana.

Kikché: este árbol es algo diferente al *Ulikik*: su goma es admirable remedio para quemaduras.

Kanan: yerba vistosa, virtuosa y muy conocida, la usaban para labatorios: desincha las piernas, quita el dōlor de ellas, gasta los malos humores y aprieta las carnes: En castellano se llama la yerba de Cuba.

Kanolol: esta planta que es el cardo-santo es purgante y muy medicinal y para asma pechuguera, dolor de pecho, garganta, arranca las flemas, gasta la mala sangre, sana el higado y el bazo, alegra el corazon, dá apetito, es contra dolor de cabeza, oidos, muelas, mal holor de la boca, picada de víbora y otras ponzoñas: aclara la vista, cura mal de ojos y catarata,

dá buen color al rostro y favorece la orina: quita la piedra é hidropecia, mal de hijada, y fiebres.

Kooch; es la higuera silvestre ó como otros llaman palmaeristi: es diferente á la *Yxkochlé*; que tiene la oja mayor, y es mas conocida pues el *Koch*: tiene la oja como el algodón, pero ámbas son muy medicinales y curan la esquinencia é inchasones.

Kancabché: este árbol tiene su yerba muy amarguísima: se cria en las montañas y edificios abandonados: es maravilloso remedio para los empeines.

Kanchunup y *Pucak*: este árbol se diferencia del *Chunup* en que da su flor amarilla y el otro no: con él se curan inchasones de piernas y el vejugo que se le enreda llamado *Pucak*, tiene las mismas virtudes.

Kuchché: esta yerba es la principal que entra para curar la enfermedad que llaman *Kuch* que significa enfermedad de aradores, como son la tiña, sarna, &c. y tambien las apostemas y lamparones; hay otras yerbas que se parecen á ésta y tienen las

mismas virtudes; como son *Xmuçetikak*, *Pay*, *Luch*, *Cankuxché*, ésta hecha su flor amarilla.

Tachó ó Sebadilla: esta yerba se llama así porque su semilla se parece al escremento de los ratones, hecha en lugar de flor unas sebollitas, y la semilla es su fruto: se cria en las sabáνας y humedades, y es buena para matar las gusaneras de los animales; pero no es este de que se trata aquel que comunmente se usa poner en las ventanas, que es un vejuco que parece muerto, que dá unas flores muy bonitas y se le asimila en la semilla.

Mazabkuch: esta yerba es la escorcione-
ra: tambien es el *Yalahel* de flor amarilla: es contra ponzoñas y de las principales yerbas que entran en la composicion del ambir, y compañera del *Sisinkux*, y contra la enfermedad ya eitada *Kuch* ó sarna que da por las pestañas.

Pom: este árbol es el copal: es contra empeines, resfriados y cámaras: es bueno para las vilmas de los huesos quebrados y desconcertados, para estomaticiones: con-

tra ponzoñas y dolores de cabeza y mal de hijada, para saumerio, contra las bubas y resfrios y demas cosas de que sirve la trementina; pero se tiene que usar con cuidado, porque es tan cálido que puesto en la planta de los pies acalora todo el cuerpo.

Mulooch: esta yerba, se llama así porque su flor parece melon de sorrillo; con ella se curán las almorranas lavándolas con el cocimiento ó con sus ojas, agregándole para hacerle mas estimulante, un pedazo pequeño de piedra alumbre.

Xamackkuch: esta yerba entra en el ambir: cura las pestilencias, y tiene por ayuda de su virtud unos ongos que nacen en este árbol que parecen orejas de él, de que toman su nombre; es buena para apostemas.

Xaukuch: esta yerba entra en el ambir y cura apostemas.

Kunché: este árbol: es muy conocido por que su fruta parece un bonete y sabe á brébas: sirve contra fuegos y apostemas.

Xolteamac, le llaman báculo de vieja, ó

cominos rústicos: yerba olorosa aplicable á los dolores reumáticos: y males espasmódicos en cocimiento: cura las calenturas de noche, principalmente á las criaturas que salen sudando al aire.

Pimienta de tabasco: este árbol es contra toda enfermedad que proviene de frío.

Likintan: esta yerba es lo mismo que la *Xanabmucuy*, ó del pollo, otros la llaman *Tzatz*, y otros *Yxackitz*: es contra todo género de calores y vómitos de sangre, y la que sale por la nariz.

Luch ó gícaro: este árbol es muy útil para el servicio doméstico: cúrase con ella los compañeros, los resfriados y pasmos.

Muc: esta yerba se encoge si la tocan: su nombre significa embustera ó echicera: es medicina para las intenciones peligrosas, y las avejas chupan su miel.

Maaxcal: esta yerba se llama así porque su raíz se parece á la garganta del mico: llámanle algunos závila porque se le parece á otro maguey del monte llamado *Chelem*, críase dentro de las piedras y humedades echa sobre si un tayo con flor, su sumo

es buen emplasto para apostemas pues las resume ó abre.

Muyak: este vejucó dicen ser ponzoña, y la mejor para matar perros polvorizando el pan ó la carne que se le dá á comer. Es la comida ordinaria del *Haleb* (gato del monte) y del *Kanbul* (faisan:) tiene la fruta menuda, redonda y oblonga, madura y se pone encarnada: no es el *Chacak* porque aquella da vida y ésta la muerte, con ésta se cura la del monte que es enfermedad incurable: que son, llagas en las piernas; tambien sirve para granos y fuegos.

Ybcan: este vejucó hecha unas frutillas que dicen las comen las culebras de que toma su nombre: cúrase con éste y otros de su final.

Xtuchcitunich: esta yerva dicen algunos que es *Kokobak*, ó al ménos tiene las mismas virtudes: llámase así porque su raiz se parece al ombligo, y es tan dura como una piedra: es medicina para los dolores de cabeza, y su laboratorio es contra el salpullido.

Xaxku: esta yerba comiéndola las galli-

nas ponen muchos huevos: otros les dan ojas de challas para el mismo efecto, y otros del árbol *Uaxin*.

Xtzozelak: este vejucó se diferencia del otro que ya está puesto en su flor.

Xbacnicté: esta yerva son las asucenas que se dan en los árboles, y no en el suelo: sirve para las enfermedades de irritación.

Kuxub: este árbol es el achiote ó achote como llaman otros, y cura la orina; es contrario del *Chechem* acompañado con el *Sacchacaah*, desleído y untado donde incha la leche del *Chechem*.

Kanlecay: este vejucó se parece á un chinchorro de pescar: es bueno para reumas y sus semejantes enfermedades.

Canal-Yxchu: esta yerba tiene la oja encarnada y mayor que la *Yxchú*: se curan los vómitos que proceden de frialdad.

Xmuchkuch: esta yerva quiere decir sapo sarnoso: cura la lépra, sarna, empeines y otras de su clase.

Xcacaltún: esta yerva es la albahaca que llaman del monte: su fragoso olor es de pimienta y clavo, muy buena para labatorios, y

contra el dolor de muelas y asma, y entra como principal ingrediente para el agua boltiza.

Xmohochxiú: esta yerva es la que llaman *Xcucmohoch* de que se ha hablado.

Pomolché: este árbol que quiere decir concordial por una resina que echa, es muy gustosa pero no provechosa: llámase así un pueblo, por haber un árbol de ello: de su raíz se hacen polvos para curar postemas abiertas, llagas y otras cosas de arador.

Kuché ó sedro: este árbol debe tener muchas virtudes; pero no se conocen mas que para las muelas: su nombre quiere decir árbol de Dios.

Cacao: este árbol da su fruto en gajos y troncos: en masorcas llenas de almendras: cada árbol suele dar cien masorcas y cada masorca de treinta granos.

Chacnichmaxché: esta yerva es la misma que la llamada *Chacnichkakché*, y ámbas lo mismo que *Nemax*, pues tienen unas mismas virtudes, y se aplican á enfermedades de la boca.

Chacche: este árbol que otros llaman *Cansacché* es de un tamaño mediano: su raíz

olorosa y amarga, y se parece á otra llamada *Akaabyom*: ó puta de noche huele de noche solamente: sus flores son blancas y menudas, y es una gran ponzoña, y vuelve locos á muchos: la primera tiene la raíz muy olorosa y amarga que es la medicinal para estancar cámaras de sangre.

Zinanché: este árbol llámase así porque pica como alacranes: es medicinal parainchazones, untándola con su corteza: de su raíz se hacen polvos para curar lamparones, lépra, sarna &c.

Choh, añil; el tinte de esta yerba es bueno para curar los empachos: pudiera enriquecer á Yucatan si se cultivase mucha y con legalidad: se cria en todas partes, no la come animal alguno por ser ponzoñosa como tambien á los racionales.

Uan, pita: esta yerva es una penca de que se saca una especie de hilo de que se hace mucho uso.

Yc, chile: esta yerva que en castellano se llama pimienta, seca y se da unciones con ella.

Xkaxilcheel: este vejucó es lo mismo que el *Xkaxilkú*.

Xhunpeskinak: esta yerba es la závila, pues la hay de dos especies, y ésta se diferencia de la de castilla: cúrase con ámbas el escalentamiento de miembros porque es de suyo muy fresco.

Laal, ortiga: esta yerva es lo mismo que *Popox*, solo es de oja mayor; pero de los mismos efectos, y cura todo género de frios y se aplica tambien para dolores de cabeza, llagas, y restañar la sangre.

Nota: esta yerva tiene muchas espinas muy menudas, por lo que pica al cogerle sus ojas; pero esto se evita suspendiéndolo el resueyo mientras le están tocando.

Yá, sapote: este árbol echa una fruta muy dulce y sabrosa; su nombre quiere decir amor y gusto, echa de sí una leche blanca que cocida con agua se amasa como cera, y se forman varias figuras, que comunmente máscan las mugeres porque blanquea la dentadura y desflema mucho, que le llaman *sicte* ó *Chá*: cura las ampollas é inchazones que causa el *Chechem* untando la parte con esta leche.

Xtzoizela: este vejaco se llama así por

ser todo peludo: otros le llaman *Cayuch*: es muy bueno para empeines, lépra &c.

Xkochle: este arbusto: es la misma que la higuera del infierno y se diferencia en que el uno es de mayor oja que el otro.

Xacchickibe: esta es la malva de quien hemos ya tratado: es muy fresca: da panecitos como la de castilla y la oja es larguita.

Xcabalhauché: este árbol se llama así por diferenciarlo del *Xcabalhaú* que es la contra yerba y dicen tiene una misma virtud que es el de la triaca en su fruta esta pintada una como guadaña.

Xnechbucche: esta yerba es vistosa su flor como azucena, con ella se cura el ético, acompañada de la *Nechnechbac* por ser una mayor que otra se diferencian en el nombre.

Xpetun: esta yerba sirve para llagas y para las mugeres estériles tomando atole de sus ojas. Cuando se esta deshaciendo la oja, como atole se cuaja y endurece, dicen que es señal que hará buenefecto; pero que si queda raro es supérfluo beberlo.

Muceh: esta yerba se tiene por gran pon-



zoña y se diferencia de otro que se llama *Chacmic*, que es muy virtuosa para llagas.

Nabí este árbol: es el bálsamo y muy hermosa madera se cria en los montes altos es holorosa su recina: cúrase las cámaras de sangre y con el bálsamo muchas enfermedades de frialdad.

Nechcac: esta yerba toma su nombre de la enfermedad que cura; es la etiques. Hay otro árbol que llaman *Nechlum* es mas aparragada (la otra yerba es mejor) tiene su oja como el cacao otra compañera suya es *Xnechché* de quien ya se ha hablado.

Habin: este árbol es uno de los mas provechosos, porque su madera sirve para construir barcos y casas por ser incorruptible: su yerba sirve para llagas é inchazones.

Jocobon: *nepcepcibché*: *habenholoch*; este arbusto *Nipcipché* algunos le llaman *Cipché*, otros *Jicinkak*: porque cura calores, tambien es medicina para las cámaras de sangre: su oja es un orégano finísimo y de muy buen olor, su cosimiento es contra cámaras de sangre hecho con los otros dos

árboles *Cohobon* y *Habenholoch*, que son sus compañeros.

Nokak: este vejucó llámase así que quiere decir roncador porque sirve para curar los dolores de muela y dormir de descanso.

Pichí ó guallabo: este árbol da una fruta gustosa: así como ahita comiéndola cruda, tambien quita el ahito comiéndola asada sirve contra las inchazones de las piernas.

Nonok: este vejucó es el amore, se llama así porque servia de javon ántes que aquí se conociese se diferencia de otro llamado *Ychá*, que tambien llaman amole pero con uno y otro se enegrese los cabellos, pero dura poco tiempo: es medicina para carnicidad de los ojos y otras enfermedades de ellos.

Cantzum: este árbol es su flor da miel á las avejas, su goma es medicina para las almorranas y acompañada con la de *Cancin* y la del *Pich* se toma, echa unas pelotillas, lo mas caliente posible y puesta sobre las almorranas es admirable remedio.

- Pich:* este árbol cura las almorranas.
- On,* aguacate: este árbol su fruta muy agradable para ensalada: y cura las mateduras: las ojas en cocimiento para los que reciben golpes.
- Op,* anono: este árbol cura las cámaras de sangre.
- Opolche:* este árbol madura los carbuncos.
- Omak:* este vejuco dicen que es el *Chacai* cura las llagas de boca y lengua y contra cancer y urcelas malignas.
- Puchahei:* esta yerba es la manzanilla tan buena como la de castilla se aplica á sudores y vao para inchazones de compañeros y otros semejantes.
- Pixulum:* este árbol se llama así porque parece piernas de pavo dicen que es el *Cabalyaxnic* á quien otros llaman *Ucheahzuc* y si no son lo mismo tienen las mismas virtudes se curan los pechos de las mugeres hinchados aunque tengan llagas pues para ámbas cosas sirven generalmente.
- Puhuh:* esta yerba es muy conocida y sus flores son clavellinas amarillas, cúrase con ella el mal de ojo y orsuelos que en len

gua maya llaman *chem*: esto es, lagañas.

Pixoy: este árbol es el moral: su fruta es gustosa su madera corriosa y fuerte se cura con él, el mal de hijada y de orina.

Putcan: este arbusto, da una frutilla como papallitas que comen las culebras, de que ha tomado el nombre, es medicina para las reumas y demas de su especie, algunas dicen que es el mastuerzo.

Pechukché: esta yerba es la misma que el *Pechuc*.

Uaxim: este árbol si la come cualquier animal de serda ó de cola al punto se les cae: sus ramas dada á los pollos á comer se les quita los piojos y tambien es contra las lombrices.

U-tuxiltaman: la pepita del algodón es negra y se curan con ella las cámaras de sangre.

Tancazché: este árbol y los tres que se siguen sirven de medicina para la orina y pasmo.

Haatzmax: se llama así porque toman sus ramas los monos para azotar á sus

hijos: es medicina para la orina y pasmo y para una enfermedad que se llama *Eki-maxcul:* y quiere decir mico, negro, español, porque así se ponen los que le dan esta enfermedad, tambien se aplica para enfermedad de los dientes.

Zipché: se aplica á las enfermedades de orina y pasmo.

Zutup: este árbol echa unas frutas como Algarrobas es de la misma calidad del *Zipché* y sus virtudes.

Xnabanhé: este árbol llámase así para diferenciarlo del bálsamo llamado *Nabá* á quien se parece en el olor y su madera es muy blanda. Sirve para calenturas y dolores de cabeza y es contra los malos humores.

Zizim: agenjo en castellano, aprovecha para cosas de frio, y para inchazones de pierna, para mal de oido, y para ahitos.

On: se aplica para un mal que llaman *Xhonkak* para sécas y resolver incordios, postemas, garganta inchada y para cansancio, sordera, purgacion de materia, reglas detenidas y purga los malos humores, detiene la sangre lluvia y otras virtudes,

Xtabentun: este vejugo se levanta por las albarradas echa su flor blanca como campanilla, sirve para los que no pueden orinar, pues habre las vias aunque haya piedra.

Xpakumpak: esta yerba es la que llaman de la golondrina ó selidonia se aparaga en el suelo, de ordinario las hay en la plazas y calles tiene las ojas como la verdolaga y la flor blanca apenas hay accidente á que no se aplique especialmente si es de calor: cura las heridas, resaña la sangre, cámaras de id., vomitos de id., calenturas y resfrios; ayudas para empacho, flémas saladas, berrugas y picadas de culebras.

Cabalchunup: esta yerva es la misma que la verdolaga pero es mayor la oja y tiene las mismas propiedades.

Xkantonbub: esta yerva tiene las mismas virtudes que la de la golondrina; tiene su flor amarilla es muy comun y útil para los vómitos de sangre, heridas, llagas éinchazones.

Ycaban: esta yerba es de la calidad del soliman y no hace menos daño ni menos

útil en sus virtudes y así se puede aplicar á falta de soliman. Se llama así porque parecen matas de chile y se curan los lamparones &c.

Chelisk: berengena *Tokku*: esta yerba es ponzoñosa se parece mucho á la berengena de castilla, sirve contra las almorranas, friéndola en aceite de comer estando madura hasta que se seque se cuele y se añade cera blanca para hacer unguento que aplicado á la almorrana, la secará de una vez: tambien cura postemas, incordios ó granos.

Tokaban: esta yerba es la misma que *Ycaban*.

Chic-cuuc: esta yerba su nombre es pulga de ardilla: su zumo es un engrudo y admirable remedio para resolver ó abrir incordios ó apostemas.

Kaxilkuz: este vejucó se da en las albarradas, cuando es encarnado, hay otro que llaman *Kaxilchel* tiene el mismo efecto para vilmas: sirve para quebraduras de huesos y cura cualquiera herida.

Xlahel: esta yerba es la escorcionera es como mata de chile, la flor amarilla, con

tra ponsoña y semejante á otra escorcionera llamada *Chohchakan* que se diferencia en que su flor es encarnada: sirven para cansancio, fuego, mal de ojos, vientre inchado, llagas, postema y malos humores.

Xiksoo: esta yerba es escorcionera admirable, y la hacedera de castilla: se cria en las huertas y en partes frescas y húmedas, es contra toda ponzoña, se come en ensaladas, la raiz es la que se aplica, y es como avellanas, es blanca, y traida en la boca la humedece, es admirable para la hidropecía, para fuegos, para mal de ojos, para purga hecha concerva y contra peste.

Xunpeckincí: esta yerba es la závila, y otra hay como ella; pero tiene las pencas como las ojas de la grana y es de la misma virtud: se aplica á frios, mal de orina que de ellos proceden, dolores de cabeza que causa la reuma, y es contra las lombrices.

Masorca de cacao: la cáscara de ella se aplica contra cámaras.

Sisal: esta yerba se cria en los pátios y albarradas, hecha unas piñuelas que se parece á las piñas, de que hay dos géneros, uno de gajos verdes, y otro de casi encarnados, ambas sirven para la sangre lluvia, cámaras de sangre y gota.

Sabacnicté: este árbol rosal da una flor encarnada oscura como la rosa de alejandría, y se hace concerva purgativa de ella, que es muy gustosa, se puede hacer las mismas medicinas que con la de castilla, y así se aplica á cámaras de sangre y cosas semejantes.

Xanabmucuy: esta yerba es la del pollo, se da en las paredes y albarradas húmedas, es pequeña y vistosa, cura cámaras de sangre, mal de ojos, estangurria, arranca las flemas del estómago, restaña los vómitos de sangre y la sangre de las heridas, y se dice que habiendo atravesado la cabeza de un pollo de esprofeso con un punzon y aplicándole el zumo de esta yerba se levantó sin novedad.

Kaxabyub, y Kaxabyuc: esta primera es un vejucó, y el otro es casi encarnado y

de la misma calidad, hechan una flor muy vistosa, la comen las béstias y es la mejor medicina para cámaras de sangre.

Pancil: esta yerba se cria en las orillas del mar y junto á grandes lagunas, es antídoto contra mordeduras de cualquier pescado, llagas y heridas, fogajes de la boca y lengua, cámaras de sangre, postemas é incordios.

Taman: este arbusto es el algodón, y hay otro que es mejor que el primero para las medicinas, su fruto es muy útil para hacer ropa, cura las quemaduras mitigando su dolor: sus ojas molidas y puestas sobre el cáncer le come: así como las llagas viejas, almorranas, lamparones: restaña cualquier pujo de sangre, mal de ojos y postemas, y últimamente se ha descubierto que un hombre que rabiaba por haberle mordido un perro y con las fatigas se agarró de esta yerba, sanó de tan desesperada enfermedad.

Bathaban: este vejuco es vistoso, su flor blanca, se enrreda en los árboles, es contra calenturas é inflamaciones.

Yaxpehelché: esta yerba es mordaz en sus efectos; cúrase con ella las inchazones que proceden de frio; cura las llagas, y tambien es purgante.

Nemax: esta yerba se llama así porque se parece á la cola de un mono su flor: cura las inchazones que proceden de frio, y tambien la llaman *Chanichmaxché* ó *Chanichkakché:* sirve para una enfermedad que da en las encias que mueve las muelas que llaman *Nabalbahte*, para cámaras de sangre, restañar sangre de heridas ó narices.

Cabalyaxnic: esta yerba tiene la misma virtud que el romero: se cria en las sabáanas, calles, plazas y caminos, nunca en los montes, tiene la flor como la del árbol *Yaxnic:* su sumo es como bálsamo para las heridas y llagas, madura las postemas, quita las inchazones cura la etiquez.

Yexulum: es como el *Cabalyaxnic*, pero tiene la flor mas menuda, las ojas mas redondas y tiene las mismas virtudes.

Yxchuuch: tiene las mismas virtudes que el *Cabalyaxnic.*

Popoxcan: este vejucó se enrreda en el

árbol mas cercano: algunos le llaman *solcan* por que se enreda como las culebras: el principio del vejucó es blanquisco y el cohollo verde, es liso, hay otro que es un arbolito de flor colorada y tiene los mismos efectos.

Catyimcan: esta yerba parece una mata de romero, se asemeja al *Zizimeuch* que es la del benado que es mas pequeña. El *Zizimcan* cura la lépra perruna.

Yxmohoch: estas yerbas casi todas son unas mismas, aparragadas al suelo, y se diferencian del *cabalyaxnic* en que éstas dan la flor blanca y aquella azules: son buenas para llagas, inchazones vénereas y de golpes, y contra calenturas de noche.

Tamcasché: este árbol no tiene olor su oja, y es en lo que se diferencia del llamado *Ńaché* que lo tiene, es de ojas muy grandes casi como las del *kikhaban*, ó ule, es admirable para los pasmos y hora. La que llaman *Ńaché* que huele á *Xolteyxnuc* tiene el ramo y oja como la yerba del negrillo sin aquel bello blanco.

Put; en castellano papalla: este arbusto

da su fruta como melones, y para las curaciones de empacho es mejor las ojas del silvestre que del cultivado.

Ychhuh: es yerba muy comun, sus florecitas encarnadas y amarillas, que parecen ojos de iguano, es muy fuerte y eficaz medicina de almorranas y lamparones que tienen llagas.

Berengena, no la de castilla, las es ponzoña de pestíferas que produce la Africa; en lengua maya se llama *Xockú* y tiene las mismas propiedades que la berengenilla: la de castilla cura las almorranas.

Polco: esta yerba, tiene virtud de calentar, adelgasar y digerir; su bebida provoca al mestruo, las pares y el parto: bebiéndola con miel y acibar arranca los humores embebidos en los pulmones, bebido con agua y vinagre mitiga los revolvimientos del estómago y purga por abajo la cólera negra, conforta la sencillez: seco, quemado y molido por sí solo es útil á la gota, sentándose sobre su cocimiento quita las ventosidades, durezas y desvios de la madre.

Uchulché: este arbolito ó cardon es vistoso, quiere decir chirimias, porque echa su viroleira como una flauta, es contra pasmo.

Xax-niyin: esta yerba es muy comun, da de si como unas cochiniillas que cocidas se convierte en aseyte de aveto que llaman *nin*, tiene mal olor, y es contra llagas, los enjuagatorios del cocimiento de la raiz de este árbol aprieta los dientes.

Yaxnic: este árbol es muy virtuoso echa la flor azul de que toman miel las avejas: su sombra es muy saludable, se aplica á muchas enfermedades.

Yaxba: este vejucó de flor vistosa quiere decir lengua de topo, y es buena para baños.

Ytzante: esta yerba tiene virtud para la orina aunque tenga piedra.

Sacnicté: este árbol es rosal que da la flor blanca y no muy grande, es del monte y muy buena purga, muy útil para bubas, malos humores, inchazones, tumores, llagas viejas y todo lo que es gálico, y para las réglas detenidas y empacho. Dice Farfan de esta purga que sólo ella

bastaria para curar todas las enfermedades.

Ucuppek: esta yerba que otros llaman *u-
subilul* su flor es olorosa y blanca:
tambien hay otro arbolito que se llama *u-
ubahcol*, que es lo mismo que olor
de milpero y es de mucha fragancia, echa
sus flores como jasmines; con el primero
se cura una enfermedad que pone negro
al que la padece que llaman *ekamaxcul*.

Cabaihabayché: es la altamiza, tiene ménos
virtudes que el *habaiché* para baños y mal
de madre.

Tah: esta yerba se diferencia del otro
tah en la flor y en la oja; pero tiene las
mismas virtudes.

Tziminché: esta yerba cura las llagas de
la reuma y malos humores.

Tokkú: esta yerba es la berengena y
la misma que *chilitzcu*: cúrase con ella in-
gordios, y ya de ella se ha tratado.

Tataché: este vejuco es la yerba yedra de
castilla que se enreda en los árboles y les
seca, y á una pared la derriba: cura las
llagas aunque sean viejas y se advierte

que hace mucho llamamiento al humor.

Tamay: este árbol es el liquidambar de esta tierra, y su resina aprovecha para resfriados y pasmo, su madera muy olorosa fuerte y veteada: se cria en los montes altos.

Ekmaxak: este vejucó cura una enfermedad que llaman *ekmaxoul* que pone negro al que la padece: su oja se parece al vejucó llamado *maxak*, él es negro, echa fruta sin hueso dentro, pero si en la punta entre el ollejo y la carne.

Ekkixil: este vejucó se llama así porque tiene espinitas como ortiga, y á los bledos de espinitas dan ese nombre por la misma razon, sirve para hinchazones y llagas.

Xizinché: este ongo nace en los árboles y parecen ojas suyas.

Yaxché: este árbol es la seiba, que llega á ser ponzoñoso: es de las principales partes del ambir principalmente el que tiene espinas y sirve para curar postemas, y como haya dos seibos inmediatos el uno de ellos se seca.

Xtuñcen: esta yerba cura los fuegos, inchazones, incordios &c.

Yxinché: esta palabra quiere decir elote: este árbol da su fruto como mais, cura una inchazon peligrosa que llaman *chacmuhlahkak*, y hay una yerba de su nombre que tambien es buena para esta enfermedad

Haas: platanos, este arbusto, si no es el platano de que trata la escritura, tiene sus cualidades que le son muy conocidas.

Ukché: llámase yerba de piojos, porque con ella se matan, ó porque tienen unas puntillas que parecen piojos; entra en la composicion del ambir, cura postemas, sarna, tiña &c.

Hakakbé: esta mata lleba en sí sus flores encarnadas y vistosas, cura los incordios, postemas, &c.

Payché: esta yerba que llaman del sorri- llo porque hiede como él, puesta sobre las postemas les abre boca, y con su raiz se sacan las muelas dañadas y su olor quita mal de madre.

Telkuch: esta yerba que otros llaman *Sikilpach* es blanquisca, y su oja muy amorosa

y buena para estregar los dientes: cura las mataduras de los caballos por ser muy fuerte, entra en el ambir y es contra las pestes y postemas, se encuentra por las orillas de los caminos.

Kokobeché: este árbol se puede beber, advirtiéndose que ha de ser el amarillo y de cáscara delgada, para dolores de barriga de causas frias. Pero el de cáscara gruesa como el guallacan no se puede beber porque es ponzoña y solo sirve para untos contra dolores y aun entónces pica como hormigas.

Bokobché: este arbusto toma el nombre de una abispa que en él hace su morada que llaman *hokab* sirve para el asma.

Cibché: este árbol significa coroso porque de ordinario se encuentra colmenas en ellas, es bueno para las postemas.

Komkuch: esta yerba le llaman *kom* porque es como otra que echa un tallo en medio de la oja y es olorosa y se llama *kuch* porque es contra la sarna perruna y toda enfermedad de arador, postemas &c.

Paccan: esta yerba es lo mismo que to-

mate de culebra, es contra la reuma.

Chachaas, ó chacalhaas: este árbol es el mamey encarnado, su fruta es grande y encarnada, su pepita es droga amarga y digestiva, equivale á la almendra amarga y es buena para flacos de estómagos y frios de compleccion; pero para los sanguinos es un fuego, con ella se hace el aceyte de sapoyol que es tan conocido como medicinal, y de que usan mucho en el pelo las Sras. mugeres.

Xtuab: ó cada añera: el baho de esta yerba da calor á los pasmados y resfriados y mejor será que beban su cocimiento. Esta clase de baho se hace metiendo piedras dentro de dicha yerba y rociándole poco á poco con agua caliente en que se ha de poner un poco de závila: el paciente ha de estar bien abrigado y dentro de una hora le pueden dar chocolate.

Pahalcan: esta yerba es la yerba mora y se diferencia del *paccan* y es contra los males de fuego y de calor é inchazones de génitales.

Se conoce si esta inchazon es de calor cuando está encarnada y blanda, y cuando de frio blanquisca, moreteada y dura.

Kuxubcan: esta yerba es la misma que la *paccan* que tiene la fruta como cáscaras de garbansos ó capullos en que estan en su mata, cura las inflamaciones de calor y es admirable para baños y dolores de barriga que probiene de cosas frias.

Hokab: este árbol se cria principalmente en las cercanias del mar, es purgante y se aplica á las indigestiones porque equivale á la higuera, y para las calenturas y asmas.

Bolontibi: este vejucó dicen que le dieron los indios antiguos este nombre que quiere decir bienaventurado y temeroso por sus admirables virtudes; escuese y pica de fuerte vigor: se aplica contra la sarna, tiña, y dolores de cabeza, tambien cura las bubas é inchazones de rodillas; se cria en las albarradas, su oja es gruesa, verde obscuro, y picuda como ála de morcielago, doblándola se quiebra y cruge, su fruta es como una pimienta de tabas-

co: sus virtudes son anodina y resolvente, de modo que molida con un polvo de sal forma grande flema y aplicada en forma de emplasto sobre las inchazones y postemas no solo mitiga los latidos sino que las resuelve ó abre boca.

Sacchichibé: esta yerba es la malba de oja puntiaguda: es muy propia para labativas, baños y abrir incordios: el otro *chichibé* que es la malba de castilla de oja redonda es tambien buena.

Algunos llaman á esta yerba *catzucnaub* y no es sino otra que á esta se le parece.

Elom: á esta yerba no se le conoce virtud particular; pero en union de otras se curan las calenturas que dan de noche. Tambien cura las almorranas, otros la llaman *kom* y huele mucho, se dá en los senotes.

Yalahobon: este vejucó tiene la flor encarnada y amarilla, otros llaman *bolonhobon* y sirve de emplasto contra roturas de hombre ó muger, suelda cualquier quebradura y para llagas y heridas.

Xkuntunbub: esta yerba es el pepinillo de esta tierra porque su fruta sabe á pe-

pino de castilla son pequeñas y contra el mal de orina y purgacion del caño ó riñones.

Chicixmó: esta yerba se diferencia de la otra en la raiz; ambas tienen una misma oja y ésta la tiene redonda y peluda: es vejucó encarnado, y mucho mas las raíces que por dentro son blancas: es contra males de calor, especialmente para la enfermedad llamada *chacanhcakaah*, muchedumbre de fuego manifiesto, que son ronchas por todo el cuerpo.

Tancunun: esta yerba se diferencia de la golondrina en que ésta tiene el vejucó encarnado y la otra verde, es admirable medicina para los ojos.

Hol omkak: esta yerba se llama así porque suena entre las manos como *holom*, es buena para calenturas y fuegos.

Chacmulahkuk: esta yerba se llama así por tener la flor encarnada; cura calenturas y fuegos, los Eupules dicen *mapché* á esta yerba.

Kokobak: este vejucó que otros llaman *yxtuchcitunich*; cura el dolor de cabeza y

cualquiera otra parte del cuerpo y salpullido.

Canché ó cocché: esta yerba es lo mismo que la siguiente.

Sackokobché: este arbolito, se llama así por diferenciarlo del *kokobché*, de quien ya se ha dicho que no se puede beber; pero este sí, y es bueno para reumas y asma: tambien se suele llamar *canché* que quiere decir árbol de víbora por que pica.

Chochchakan: esta yerba es milagrosa contra ponzoñas y mordeduras de víboras *ahaucan*, que es la de cascavel dando á beber sus raices heha polvos, y el sumo de la yerba molida y mesclada con la raiz del *cabalhau* es mejor, y con el sumo del piesete mucho mas; y es contra fuegos labando con su cocimiento, y se da á beber á los que tienen calenturas, y refresca la sangre inflamada: su conserva es contra peste.

Jaycan: esta es la yerba javonera y la del bidrio, se dá en las playas y tambien tierra á dentro: cura los dolores de barriga, su legía es contra empeynes raspándolos con un grano de sal y aplicando la legía caliente, tambien es contra la reuma

y malos humores: en las artes tiene mucho uso, particularmente en la carpintería, porque aviva y varía los colores de las maderas.

Ōaché: este árbol es muy vistoso y oloroso.

Ōincan: este vejugo se llama así porque sus raíces parecen yucas y la comen las culebras, dicen que este es *ŋaicán* ó *xautzim* y otro *ixmuchkuch* cúrase con ella reumas y sus semejantes.

Popox: esta yerba tiene la oja como la ortiga en sus virtudes y que pican como ella; pero es de mayor tamaño y remedio contra llagas y cancer.

Xuc ó *xucul*, berdolaga: esta yerba su cosimiento bebido es contra las lombrices, remedio eficaz, pero es menester sancocharlo cada dia porque se aceda; y si el paciente se relajáre el estómago por causa de su frialdad, puede hacerse el cocimiento en union de yerba-buena ó apasote que tambien son contra las lombrices.

Pac, tomate: esta fruta es tan fria que casi es ponzoñosa y mitiga el fuego que

llaman de San Anton las quemaduras y lo propio se hace con las ojas: su cáscara y pepita nunca se digieren.

Poleo: esta yerba provoca al menstuo las pares y el parto bebiéndolo con miel y acibar, arranca los humores embebidos en los pulmones, bebido con agua y vinagre mitiga los revolvimientos del estómago y purga por abajo la cólera negra: conforta las encias seco, quemado y molido: por si solo es útil á la gota; sentándose sobre su cosimiento, quita las ventocedades duras y desvios de la madre.

Juwuh: este arbolito es vistoso, y bañándose con su agua, se aprietan las carnes, y quita el cansancio; y sirve para el laboratorio de piernas inchadas.

Juwuc: este arbolito ó yerba echa muy bonitas flores y tiene las mismas virtudes que la anterior.

Pelixkunx, es canela: este árbol equivale á la canela porque á ella huele, su corteza es amarga y medicinal para todo género de frio, resfriados y empachos, y se dá por Valladolid.

Bacelvó: esta yerba es peluda sus ojas y palitos, la flor azul como la del *ucheahitz*: tiene redondos los palillos: cúrase con ella vómitos y cámaras de sangre y por las narices el sumo de esta yerba dada á beber en cantidad de una tasa.

Hinojo: esta yerba el cosimiento de sus ojas acrecenta la leche y purga las mugeres despues del parto, bebida con agua fria quita el ahito, el ardor y relajacion del estómago; sus raices molidas con miel, sanan mordeduras de perros.

Çhaac: el cosimiento de la raiz bebido, provoca la orina: el sumo esprimido de las raices resuelve todas las nuves y clarifica la vista: el almidon de la raiz sirve lo mismo que el sagú.

Tespuch: comida la fruta de la raiz enjuga y conforta el estómago: caliente la raiz tiene virtud de provocar la orina, es contra la piedra, y contra la hidropecía.

Eneldo: seco cosido con su semilla, acrecenta la leche, resuelve ventocedades, ataja los torsones de vientre, restriñe las cámaras y los vómitos, y provoca la ori-

na tomando el baho: su semilla cosida con aceite mitiga dolores, resuelve postemas, provoca á sueño y madura inchazones: cruda su semilla las llagas ocultas: su aceite dá vigor á los nervios.

Culantro: aplicado por emplasto con arina sana los fuegos de San Anton y las llagas que cunden: aplicado con miel y con ubas pasas, para los carbunclos, cura compañeros apostemados: amasado con arina de habas resuelve los lamparones y lobanillos; tambien es bueno para las lombrices.

Peregil: este peregil tiene admirable virtud y es la de abrir y desopilar el higado y el bazo; provoca la orina y el menstruo, y es bueno para la piedra: la raiz tiene mas vigor y fuerza que la simiente; disminuye la leche y es útil para ventocidades.

Caña: majada la raiz sola, y aplicada saca las astillas de palo; mezclada con vinagre quita el dolor de los lomos, sus ojas majadas y aplicadas, sanan el fuego de San Anton y las otras inflamaciones:

la ceniza de la corteza mezclada con vinagre, sana la tiña.

Cañafistola: es solutiva; por donde clarifica la sangre, refrena la cólera, purga ligeramente los humores coléricos y flemáticos,

Coco: siempre que el coco no fuere rancio y viejo la pulpa comida, engendra buenos humores, aunque dificultoso de digerir, acrecenta la espelma, hace engordar admirablemente, exprímase de ella un aceite muy singular para mitigar las almorranas.

Higuera: su fruto es de gran sustento por lo que en comiendo mucho suele empachar, su leche tiene virtud de ablandar, de soldar heridas, de resolver postemas que no quieren madurar, y se dá á beber á los que tienen impedimento en el bazo, á los que padecen dolor de estómago, y á los que esperan el rio parasismal.

Tunas: suelda las heridas recientes, comiéndolas con abundancia estrañen de modo que suelen digerirse en la otra vida; por lo que conviene beber agua sobre ellas.

Miyo ó mijo: de su harina se hace pan y cuando se hace con el trigo, restriñe el vientre y provoca la orina: tostado y aplicado caliente, mitiga los torsijones del vientre y los otros dolores aun el de costado provenido de frio ó ventocedad: su pan enjuga el estómago.

Si esta semilla se multiplicára se escusaría de mucho maiz; por lo que comen todos los animales y la esperiencia ha acreditado que sembrándola en los cercos y manchones inútiles de las milpas, se cosecha mas maiz porque los pájaros dejan de comer las masorcas, porque prefieren las espigas. Tambien la oja es un forrage bueno para las béstias y el ganado, y una vez que se siembra retoña todos los años.

Rabano: engendra ventocedades, y es el mejor diurético que se conoce, comiéndolo cosido sabe á nabo, y cura la tos antigua, y los humores gruesos del pecho; la corteza comiéndola con ogimiel, hace vomitar y es buena para la idropecía: aplicándola en forma de emplasto ablanda el bazo, mezclada con miel ataja las llagas que han

cundiendo: restituye el cabello que derribo la tiña y quita las pecas de la cara.

Nabos: su simiente majada y bebida con vino despierta la virtud genital, comida con miel adelgasa y arranca los humores gruesos del pecho.

Aselgas: hay dos calidades; la negra comida con lentejas es muy restrictiva del vientre y mucho mas las raices: la blanca notablemente le ablanda pero entre ambas por la nitrosidad que tienen, engendran malos humores, su sumo instilado por las narices con miel, purga la cabeza y es útil para los dolores de oidos, el cosimiento de sus ojas y raices limpia la cabeza de caspa y liendres, y es contra la tiña y contra las llagas.

Ajos: espele ventocedad, enjuga el estómago, perturba el vientre, digiere los vapores ventosos, desecho en vino y aplicado como emplasto sobre mordeduras de víboras ó perros rabiosos las cura: comiéndolo crudo ó asado ablanda la tos antigua y clarifica la voz bebido con cosimiento de oregano, y es contra las lien-

dres y piojos. El cosimiento de sus ojas, provoca el menstuo y las pares sentándose sobre él.

Mostaza: tiene virtud de adelgazar y atraer, por lo que se usan en los sinapismos, mascada purga las flemas de la cabeza, su sumo con agua-miel tomada en gárgaras cura las llagas, aplicada en forma de emplasto cura la tiña, y la sarna deshaciéndola con vinagre, y tambien los empeines: ayuda á la digestion, conserva enteros los sentidos y la memoria.

Berbena: las ojas majadas y aplicadas con aceite rosado ó con injundia de puerco, quita el mal de madre; y aplicándolas con vinagre apaga el juego de San Anton y reprime las llagas corrompidas, mescladas con miel, sueldan las heridas; su bebida es contra tiricia, y el cosimiento de sus ojas y raices cura las inchazones.

Yerba-buena: bebido su sumo con vinagre, restaña la sangre, mata las lombrices, provoca la virtud genital; puesto sobre la frente, mitiga el dolor de cabeza.

Ruda: hay dos clases ambas provocan

el menstruo y la orina, y restriñe el vientre: cocida con eneldo seco y bebido sana los torsijones del vientre, dolor de costado y de pecho, la toz, las inflamaciones del pulmon, la seática, los dolores de las collanturas, su cosimiento con aceite, hecho en ayudas es contra las ventocedades de la madre: majada y aplicada con miel y puesto sobre el escroto restituye lo que ahoga á la madre, hervida con aceite y bebida, cura las lombrices.

Anis: facilita el aliento, mitiga los dolores ventosos, provoca la orina, consume la hidropeecía y quita la sed; restriñe el vientre y la purgacion blanca de las mugeres, acrecenta la leche tomado su humo por las narices, quita el dolor de cabeza, abre el apetito, ataja el vómito, provoca á sueño metiéndolo en la funda de la almoadada, conforta el cerebro, desase las piedras y provoca á sudor.

Cominos: aplicado en la frente con vinagre, mitiga la efusion de sangre.

Fin de las virtudes de las yerbas reconocidas por el Judio.



VIRTUDES DEL GUACO

*Publicadas en México en el DEMÓCRATA el
1.º de Setiembre de 833.*

Ha sido estremosa y muy perjudicial en la mortífera epidemia que nos acosa en el día, la diversidad de métodos curativos que se han adoptado, hasta venir á fijarse como en una panacea universal la administracion oportuna de la mistura de Riverio, ó sal de agenjos con zumo de limon; pero este medicamento no cura radicalmente el mal, como ha acreditado la esperiencia, sino cuando es muy ligera la infeccion, ó el enfermo no lleva otras predisposiciones al lecho de la muerte. Se han establecido por el Supremo Gobierno lazaretos de observaciones para fijar remedios mas generales, ó por lo ménos auxiliares de la dicha mistura para los casos de enfriamiento, ó diarreas obstinadas, inflamatorias, &c.; pero hasta ahora no se ha publicado ninguno: los médicos no dan abasto á la multitud de enfermos, cuyos ausilios son ejecutivos, y con una publicacion de esas observaciones, los que

no somos médicos, podríamos socorrer oportunamente á nuestros hermanos dolientes y desamparados absolutamente en las garras de esta hidra venenosa. El Sr. D. Ramon del Moral ha descubierto en el agua un principio mefítico que le comunica el aire atmosférico, saturado seguramente con el ácido hidro-sulfúrico que todos saben ser el mas deletéreo de todos los gases venenosos: ha dicho que el carbon desinfecta el agua, y es muy cierto; ¿pero el aire por qué no se desinfecta con las fumigaciones de ácido muriático oxigenado, que lo reduce á cero en sus miasmas mefíticos?

Pues al caso de nuestra escitacion. ¿Por qué si la epidemia consiste en un principio venenoso respirado, no se ataca con el antídoto anunciado desde el principio; con la admirable yerba del guaco, que es un contra veneno demostrado de muchos años ántes? El facultativo C. Pedro del Villar lo usa como un ausilio eficaz: el Dr. Febles en su cartilla vulgar publicada en estos últimos dias, asienta en la pág. 9

el cosimiento de hojas y palo de guaco, usado en Burdeos con buen écsito. El profesor C. Joaquin Martinez de Castro, participa al Gobierno del Estado de Méjico, que en Huejutla ha hecho curaciones admirables observando el método que le comunicó Mr. Chavert. ¿Por qué pues, aquí no se han hecho iguales observaciones para generalizar éste antídoto que producen espontáneamente nuestros climas cálidos? A ésto se contesta que no se conoce el verdadero guaco porque ningun botánico lo ha descrito; es verdad ésto, pero aunque no se haya fijado una descripción botánica ó científica, á nosotros nos basta conocerlo por los caracteres de invencion, y ésto es lo que nos animamos á comunicar al público por medio de nuestro periódico. He aquí un sucinto extracto de una memoria que tenemos á la vista, publicada en Madrid el año de 1798.

Esta planta ha debido á su inventor el nombre de yerba, planta ó vejueco de guaco. Su género no está determinado en botánica; su raiz es fibrosa, y se estiende

en todos sentidos. El tallo trepador ó resinoso, es redondo cuando jóven, y de cinco ángulos cuando viejo, poblado de hojas opuestas acorazonadas, verdes entremezcladas de morado cuando la planta es tierna, y de un verde obscuro cuando ha llegado á su perfecta sazón, lisas por debajo, ásperas por encima y con cabillos; sus flores colocadas en cimero son amarillas flosculosas, con cuatro flósculos en cada cáliz comun ó capullo. Dentro de la receta embudada, y de cinco endeduras, se hallan cinco estambres en forma de cilindro, que abrazan el puntero ó estilo del gérmen; que tiene el estigma escotado profundamente, y encierra varias semillas algo largas, dotadas de un vilano cerdoso.

En la isla de la Mariquita fué donde conoció esta yerba preciosa el español D. Pedro Fermin Vargas el año de 1788, certificándose por sí mismo de las virtudes que le habian contado, de que los negros de aquellas cercanías del rio de la Magdalena, se valian de su zumo para coger vivas las culebras venenosas, manejarlas y

llevarlas consigo sin experimentar daño alguno. Todo ésto lo vió y practicó á toda su satisfaccion y convencimiento el espreso Várgas, y sus compañeros D. Francisco Savarain, vecino de Honda, D. Ignacio Calviño, D. Francisco Javier Matos y un criado de dicho Várgas. Tomaron el guaco en la forma que lo hacia el negro descubridor, manejaron las culebras sin recibir daño de sus piquetes venenosos, y se impusieron del origen del descubrimiento, que segun les dijo Pio quinto, que así se llamaba el negro, un pájaro de aquellos contornos que nombran *guaco*, la come cuando se siente picado de alguna culebra en los debates y asaltos que les da para cogerlas, como lo habia presenciado el dicho Pio quinto: que esa yerba es muy comun en las cercanías de Mariquita, y en todos los paises cálidos y templados de Santa Fé de Bogotá, y principalmente abunda en las orillas de los arroyos y quebrados de semejantes temperamentos.

Otras menudencias esplana dicha memoria que no son sustanciales á nuestro in-

tento. Nosotros tenemos en nuestros países cálidos y templados del Sur, abundancia de yerba benéfica, cuyas señas ó caracteres no pueden equivocarla: sabemos ya que es un antídoto contra el veneno de las culebras, nos dice el Sr. Ramon del Moral, que la presente epidemia presenta una probabilidad de que hay un gas venenoso que proporcionalmente la hace pasajera ó mortífera: los médicos experimentan diariamente los síntomas de una acrimonia sumamente irritante y espasmódica, que no puede atribuirse sino á una causa venenosa. ¿Pues por qué nuestros sábios megicanos, en los hospitales de observacion no han terminado su análisis y aplicaciones farmacéuticas? Aunque vaya cediendo la epidemia como se asegura, cesará en la ciudad federal; pero los Estados donde no ha puesto su planta mortífera, son acreedores á los descubrimientos benéficos de nuestros sábios.

El autor de dicha memoria, dice que tiene mas energía la virtud de esta planta cuando se toma el jugo de la hoja verde

ó fresca mezclado con una poca de agua tibia, sin otra propagacion, y en cualquier periodo de la enfermedad que causa el veneno de la culebra. Muy rara vez se toma dos ó tres veces, sin quedar espedito el paciente para volver á sus tareas.

Discurría Várgas, que este jugo precioso podia conducirse á Europa en extracto bajo la forma de píldoras ó embotellada, y resultaría un comercio apreciable. Nosotros hemos visto ya, que la tintura que ha hecho el facultativo Chavert, y otros de solo las hojas y el tallo secas, los buenos efectos que ha producido en Burdeos y aquí. Por la análisis química, añade la memoria que extractamos, hallarán tal vez otras virtudes igualmente recomendables que las que conocemos. Por de contado se puede conjeturar que será un vigoroso remedio contra las lombrices. El amargo tan intenso del vejucó, hace mas poderosa esta conjetura, y persuade tambien su virtud estomacal. Lo cierto es que cuantos han tomado de esta planta, se han sentido buenos del estómago, y no les ha hecho ninguna impresion nociva.

¡Cuán interesantes serian los trabajos de nuestros facultativos si sobre estas ideas adelantarán y fijarán los conocimientos de este vejeco tan precioso para la salud de nuestros paises cálidos, donde tanto abundan los insectos venenosos de todas clases! El comercio con la Europa, contaría con un artículo mas de riqueza, igual al de la vainilla, la jalapa, el añil, la grana, y otros muchos con que la naturaleza nos ha distinguido. Los ingleses de Norte-América hacen un gran comercio con la raiz de la *Polígala senega* de Linneo, que ellos llaman *Kattle-snake-root* que es la misma que en las cercanías de Santa Fé conocen las gentes con el nombre de *vao de flor moradita*. Un médico ingles que vivió muchos años en Virginia, viendo que los que eran mordidos por la culebra cascabel eran atormentados con síntomas semejantes á los de la pleuresía, dificultad de respirar, de sangre coagulada, que tenian el pulso duro y frecuente &c., y se curaban con el uso de la *senega* ó *seneka*, concluyó que el mismo remedio podria ser útil en la pleuresía y flusiones de pecho; y con efecto, ha saca-

do felizmente á muchas personas atacadas de estas enfermedades con solo el uso de esa planta. Vease el *Essay on the pleury* y la medicina de Buchan donde se halle una receta de la senexa. Creemos que de iguales ensayos con el guaco, resultarán iguales descubrimientos, comparados los síntomas de las enfermedades y los efectos de los medicamentos.

Itamo real: este vejuco que se creia mucho por Bacalar, se enreda por los árboles, y su cocimiento es sumamente eficaz contra picadas de víboras y espasmos; y por tanto, se toma en ciertos dolores colícos y otras enfermedades espasmódicas. Algunos aseguran ser tan eficaz como el Guaco.

Copal-chi: por un manuscrito suelto, hemos visto que este árbol se cria por Tabasco, y aplicada de varios modos la corteza, sirve para curar empachos, cámaras de sangre, dolores de estómago, ventocidades, toda clase de herida, igualmente llagas, flucciones, hericipela, sarna, empeines &c. Por último, le llaman palo santo. Algunos le dicen quina de la tierra porque tiene las mismas virtudes que la de China.

INDICE

DE LAS YERBAS QUE CONTIENE ESTE CUADERNO.

A

Amakil	página.	1
Ahtzolcan	id.	
Akabxiu	id.	
Acibar. Véase Chacmuc.		3
Amole. Véase Nonok.		12
Artamiza. Véase Hanayche y Gauay.		12
Abal.		14
Achiote. Véase Kuxub.		21
Albahaca del monte. Véase Xcacaltum.	id.	
Añil. Véase Choh.		23
Aguacate. Véase On.		28
Anono. Véase Op.	id.	
Ajenjos. Véase Zizim.		30
Algodon. Véase Taman.		35
Ahaucan (vivora). Véase Choch Cha-		
kan.		48
Almidon. Véase Chaac.		51
Aselgas		55

Ajos.	55
Anis.	57

B

Bülbeeh	2
Bizlimtacan	id.
Bacalbó.	id.
Bacalroc	id.
Bezinic.	id.
Bocanckak	id.
Bulche.	id.
Bolonhobon	id.
Beezcan	3
Bulbulak	id.
Bonete. Véase Kumché	18
Balsamo. Véase Nabá.	26
Berengenilla. Véase Chelick.	32
Bathaban.	35
Berengena	38
Bokobché.	43
Bolontibi.	45
Bacelbó	51
Berbena	56

C

Algũ Chunup. Véase Xucul.	1
tiene la.	

Chaczik	3
Cabalahauché ó cabalhau.	id.
Chacmuc	id.
Contra-yerba. Véase Cabalahauché.	id.
Chicamthul	4
Cabalchechem	id.
Coceh	id.
Chiople.	id.
Chuntok	id.
Cabalxaan.	id.
Cabalkikché.	5
Chacnickak	id.
Chininkak.	id.
Chamococak. Véase Kanmucucoc.	id.
Contací.	id.
Culantrillo. Véase Teloiu.	6
Chacmolche.	id.
Chacanalakak.	id.
Chalché.	7
Cen.	id.
Chó.	id.
Cat.	id.
Culebra. Véase Zacbacalcan.	8
Chac-ak. Véase Zaclum-ak	id.
Canzuuc	9

Chacah. Véase Zacchacah.	9
Chicam.	10
Chechem	id.
Cabalmuc.	id.
Chabak.	11
Caacocamazil. Véase Zazaccan.	id.
Chacoulubtok. Véase Zacoulubtok.	id.
Ciruelo. Véase Abal.	14
Cardo-santo. Véase Kanlol	15
Chunup. Véase Kanchunup.	16
Cankuxché. Véase Kucheché.	id.
Copal. Véase Pom.	17
Cominos rústicos. Véase Xoltexnuc	18
Chechem. Véase Maaxcal.	19
Canal-Ixchu.	21
Cedro. Véase Kuché	22
Cacao.	id.
Chacnichmaxché.	id.
Chacche	id.
Cansacche. Véase Chacche	id.
Choh	23
Chile. Véase Ic	id.
Chá. Véase Yá.	24
Cayuch. Véase Ztzozelak.	id.
Catzum.	27

Cabalyaxnic. Véase Pixulum	36 y 28
Cabalchunup.	31
Cheliok.	32
Chic-cuuc	id.
Catyimcan.	37
Chirimias. Véase Uchulché	39
Cabaihabayché	40
Ceiba. Véase Yaxché	41
Cibché.	43
Chachaas ó Chacalhas	44
Cada añera. Véase Xtuab.	id.
Chicixmó.	47
Chacmulahkuk	id.
Canché ó cocché	48
Choch-chakan.	id.
Chaac	51
Culantro	52
Caña.	id.
Cañafistola	53
Coco	id.
Cominos	57
Copal-Chi.	66
C	
Camchacabilché	9

Dunun-kaak	9
Doccobon.	26
Daycan.	48
Daché	49
Dincan.	id.
Duauh.	50
Duuc	id.

D

Doradilla. Véase Yzmultzcuc.	9
--------------------------------------	---

E

Escorsioneré. Véanse Chininkak y Mazab- kuch.	4 y 17
Ekpip (pájaro). Véase Hunkuk	11
Embustera. Véase Muc.	19
Ekmaxak.	41
Ekkixil.	id.
Elom	46
Eneldo.	51

G

Gicama de conejo. Véase Chicamthul.	4
Guano bajito. Véase Cabalxaan.	id.
Guayacan. Véase Cen.	7
Gramma. Véase Canzuuc.	9
Gicama. Véase Chicam.	10

Guao.	Véase Chechem	10
Guayo.	Véase Uayam	11
Guinde.	Véase Uayam	id.
Gauay.	. . . . .	12
Grana.	Véase Mukay	id.
Gícaro.	Véase Luch.	19
Gallinas	Véase Yaxku	20
Guallabo.	Véase Pichi.	27
Golondrina.	Véase Ypakumpak	31
Guaco . . . . .	. . . . .	58

H.

Hmax . . . . .	. . . . .	1
Hbeeb . . . . .	. . . . .	2
Henequen.	Véase Zaccí.	6
Hunkuk. (pàjaro).	. . . . .	11
Huhub. . . . .	. . . . .	id.
Hauayché. . . . .	. . . . .	12
Habancan. . . . .	. . . . .	id.
Hatznecankak . . . . .	. . . . .	id.
Higuerilla.	Véase Kooch.	16
Habin. . . . .	. . . . .	26
Haatzmax. . . . .	. . . . .	29
Haas . . . . .	. . . . .	42
Hakakbé . . . . .	. . . . .	id.
Hokab. . . . .	. . . . .	45
Holonkak. . . . .	. . . . .	47
Hinojo. . . . .	. . . . .	51

Higuera	53
Huaco. Véase Guaco.	58

I

Itamo real.	66
---------------------	----

J

Jalapa. Véase Cabalchechem.	4
Jabon de los indios antiguos. Véase Nonok.	12

K

Kuyuch.	3
Kanmucuicoc ó Leumak.	5
Kuutz.	13
Kinchan.	id.
Kanklixché	id.
Kanché.	14
Kanchikinché. Véase Kanché.	id.
Kikhaban.	id.
Kikuli. Véase Kikhaban.	id.
Kinikhobó.	id.
Kik.	id.
Kanpetkin.	15
Kikché.	id.
Kanan.	id.
Kanlol.	id.
Kooch	16
Kancabché.	id.
Kanchunup	id.

Kucheché.	16
Kunché.	18
Kokobal. Véase Xtuchcitunich	20
Kuxub.	21
Kanlecay	id.
Kuché	22
Kaxilkuz	32
Kaxilchel. Véase Kaxilkux.	32
Kaxabyub y Kaxabyuc	34
Kokobeche	43
Komkuch.	id.
Kuxubcan.	45
Kokobak	47

L

Leche tresna. Véase Yaxhalache.	6
Luch. Véase Kucheché.	16
Likintan	19
Luch.	id.
Laal.	24
Liquidambar. Véase Tamay	41

M

Matzobkuch. Véase Chininkak.	5
Mucche. Véase Cabalmuc.	10
Mukay.	12
Moral de castilla. Véase Kanklixché.	13
Mazabkuch	17

Mulooch	18
Muc.	19
Maaxcal.	id.
Muyak.	20
Malva. Véase Xacchichibe.	25
Manzanilla. Véase Puchahei	28
Masorca de cacao.	33
Mamey. Véase Chachaas	44
Miyo ó mijo.	54
Mostaza	56

N

Nipcibché. Véase Zizimkaak.	8
Nonok	12 y 27
Nemax. Véase Chacnichmaxché.	36 y 22
Nabá	26
Nechcac	id.
Nokak.	27
Nabos	55

O

Ortiga. Véase Laal	id.
On	28 y 30
Op	28
Opolché.	id.
Ongo. Véase Xizinché	41

P

Palo Santo. Véase Cen y Copal-chi	7 y 66
---	--------

Pepino.	Véase Cat	7
Pájaro.	Véase Hunkuk.	11
Palma-cristi.	Véase Kooch.	15
Pucak.	Véase Kanchunup.	16
Pay.	Véase Kucheché	id.
Pom.	. . . . .	17
Pimienta de Tabasco.	. . . . .	19
Perros	Véase Muyak.	20
Pomolchè.	. . . . .	22
Pita.	Véase Van.	23
Popox.	Véase Laal.	24
Pichi.	. . . . .	27
Pich.	. . . . .	28
Puchahei.	. . . . .	id.
Pixulum.	. . . . .	id.
Puhul	. . . . .	id.
Pixoy	. . . . .	29
Putcan	. . . . .	id.
Pechukché.	. . . . .	id.
Pechuc.	Véase Pechuché	id.
Pancili.	. . . . .	35
Popoxcan.	. . . . .	36
Put	. . . . .	37
Papalla.	Véase Put	id.
Poleo	. . . . .	38 y 50
Platanos.	Véase Haas	42
Payché.	. . . . .	id.
Paccan.	. . . . .	43

Pahalcan	44
Pepinillo. Véase Xkuntumbub.	46
Popox	49
Pac	id.
Pelixkunx	50
Peregil.	52

Q

Quina de la tierra. Véase Copal-chi.	66
---	----

R

Rosa blanca (árbol). Véase sacnicté.	39
Rabano.	54
Ruda	56

S

Saczik. Véase Chaczik.	3
Salvia. Véase Chalché.	7
Santa-maria. Véase Chalche	id.
Sebadilla. Véase Teccho	17
Sapote. Vease Yá.	24
Sicte. Véase Yá.	id.
Sisal.	34
Sabacnicté.	id.
Sotcan. Véase Papoxcan	36
Sacnicté	39
Sikilpach. Vease Telkuch.	42
Sapoyol (aseite). Véase Chachaas	44
Sacchichibé.	46

Sackokobché	48
Sagú. Véase Chaac	51

T

Trebol. Véase Chiople	4
Tezmucúi	5
Teloiu	6
Tah. Véase Zac-tah	9
Tabaco. Véase Kuutz	13
Tachó	17
Tzatz. Véase Likintan	19
Tancazché	29
Tokku. Véase Cheliok	32
Tokaban	id.
Taman	35
Tamcasché	37
Tah	40
Tziminché	id.
Tokkú,	id.
Tataché	id.
Tamay	41
Telkuch	42
Tanounun	47
Tomate. Véase Pac	49
Tespuch	51
Tunas	53

U

Ulikikche. Véase Cabalkikche	5
--	---

U-omeltok	5	8
Uayam.		11
Uan.		23
Uaxim.		29
U-tuxiltaman.		id.
Uchulché.		id.
Ucuppek.		40
Ukché.		42

V

Verdolaga.	Véase Xucul.	1
------------	--------------	---

X

Xcoché.		1
Xucul ó Xuc		1 y 49
Xinó.	Véase Jamchacabilché.	9
Xchuiché.		13
Xnuçetikah.	Véase Kucheché.	16
Xamachkuch.		18
Xankuch.		id.
Xoltexnuc.		id.
Xanabmucuy.	Véase Lakintan.	34 y 19
Xtuchcitunich		20
Xtzozelak.		21 y 24
Xbaenicté.		21
Xmuchkuch.		id.
Xcacaltun.		id.
Xmohoxiú.		22
Xkaxilcheel		23

Xkaxilkú. Véase Xkaxilcheel.	23
Xhunpeskin. ó Závila.	24
Xkochel	25
Xacchichibe	id.
Xcabalhauche.	id.
Xnechbacché.	id.
Xpetun.	id.
Xnabanché.	30
Xtabentun.	31
Xpakumpak	id.
Xkantumbub.	id.
Xlahel	32
Xikzo.	33
Xunpeckincí.	id.
Xockú. Véase Berengena.	38
Xax-niyin.	39
Xizinché	41
Xtuhcen	42
Xtuab.	44
Xkuntumbub.	46

Y

Yacahoben. Véase Bolonhobon	2
Yerba Santa. Véase Cabalahauché.	3
Yxizil (vívora). Véase Cantací	5
Yaxhalaché.	6
Yaxci ó Zaccí	5 y 6
Ybceh.	7
Yaxpehelché.	7 36
Yxmutzcuuc	9
Yxhá. Véase Nonok.	12
Yxackitz. Véase Likintan.	19
Ybcan.	20
Yaxku.	id.
Yc.	23

Yá.	24
Ycaban.	31
Yexulum	id.
Yxchuuch.	id.
Yxmohoch.	37
Ychhuh.	38
Yaxnic.	39
Yaxba	id.
Ytzante.	id.
Yxinché	42
Yerba de piojos. Véase Ukchè.	id.
Yerba del Zorrillo. Véase Payché.	id.
Yalahobon.	46
Yxtuchcitunich. Véase Kokobak,	47
Yerba-buena.	56

Z

Zarza-parrilla. Véase Amakil. 1 y	4
Zarza con espinas. Véase Hbeeb	1
Zacchuhenché.	8
Zizimkaak.	id.
Zizimkuch.	id.
Zacbacalcan (Culebra).	id.
Zaclum-ak.	id.
Zac-tah.	9
Zabac-pox.	id.
Zacchacah.	id.
Zazaccan	11
Zozcilchac.	id.
Zacoulubtok	id.
Zinanché	23
Zipché.	30
Zutup	id.
Zizim	id.

INDICE

DE LAS ENFERMEDADES A QUE PUEDEN SER

APLICADAS ESTAS YERBAS.

A

- Asma, páginas 5, 7, 15, 22, 43 y 45.
Almorranas y emorragias p. 4, 18, 27, 28, 32,
35, 38, id., 46 y 53.
Ahito ó indigestion p. 30 y 51.

B

- Bubas p. 2, 3, 5, 12, 18, 39 y 45.
Barriga p. 8, 14, 43 y 45.
Brazo p. 15,
Berrugas p. 31,
Baños p. 39, 40, 45 y 46.
Bazo p. 52 y 53.

C

- Calenturas remitentes ó contínuas p. 1, 5, 7, 9,
19 y 37.
Calenturas p. 7, 30, 31, 35, 45 y 47.
Cámaras de sangre p. 2, 9, 14, 23, 26, id, 28,
29, 31, 33, 34, id, id, 35, id, 36, 51 é id.
Calenturas ardientes p. 7 id, é id.
Cancer p. 9.
Caspá p. 9.
Compañones inchados p. 1, 11, 19, 28 y 52.
Carbuncos p. 11, 28 y 52.
Canas (para enegreserlas) p. 12 y 27.
Cabello p. 55.
Culebrilla p. 12.

Catarro p. 15, 19, 31, 41, 44 y 50.

Cancer p. 35 y 49

Cólera negra p. 38, 50 y 53.

D

Digestion p. 56.

Dolor de cabeza p. 1, 4, 15, 18, 20, 24, 30, 33, 45, 47, 55 y 56.

Desconcertaduras p. 2, id, 11 y 17.

Dolor de oídos p. 15, 30 y 55.

Dolor reumático de los dientes p. 13.

Dientes p. 30, 39 y 43.

E

Encias p. 50.

Estomago p. 50, 51, id, 53 y 55.

Empeines p. 2, 8, 16, 17, 21, 25 y 56.

Empacho p. 3, 31, 38, 39 y 50.

Etico p. 25, 26 y 36.

Esterilidad en las mugeres p. 25.

Estancar la sangre ó restañarla p. 31 y 56.

F

Fuego Canceroso p. 2 y 33.

Flujo de sangre por las narices p. 2, 19 y 36.

Flemas p. 15, 31 y 34.

Fiebre p. 16.

Frios p. 24, 30, 33 y 50.

Fuego de S. Anton p. 40, 52, id. y 56.

G

Granos p. 2, 6, 20 y 32.

Gota p. 3 y 50.

Gota serena p. 13, 34 y 38.

Garganta p. 15 y 30.

Gálico p. 39.

H

Heridas p. 3, 16, 31, id, 32, 35, 36, 46, 53,
id. y 56.

Hidropesía p. 3, 33, 51 y 54.

Hígado p. 15 y 52.

I

Inchazones p. 6, id, 8, 9, 15, 16, id, 23, 24,
26, 27, 30, 31, 33, 35, 36, 39, 41, 42, id.
44, 45, 50, 52 y 56.

Indigestion p. 9 y 45.

Irritacion p. 21.

Incordios p. 30, 32, id, 35 42, id. y 46.

Inflamacion p. 35 y 52.

L

Lomos p. 52.

Lamparones p. 2, 8, 16, 23, 32, 35, 38 y 52.

Lombrices p. 3, 29, 33, 49, 52 y 56.

Lepra p. 8, 10, 21, 23, 25 y 37.

Lavativas p. 46.

Leche p. 51, id, y 52.

Lobanillo p. 52.

Ll

Llagas de todas clases p. 2, 3, id, id, 7, 9, 10,
14, id, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 33, 35,
id, id, 36, id, 37, 39, 40, id, 41, 46, 49,
54, 55, 56 é id.

M

Memoria p. 56.

Mal de piedra p. 1, 16, 31, 39 y 52.

Mal de madre p. 2, 40, 42, 50 y 56.

- Mal de orina p. 2, 4, 7, 9, id, 13, 16, 21, 29,
id, 30, id. 31, 33, 37, 51, 52, 54 é id.
Menstruacion p. 3, 30, 38, 39, 50, 52 y 56.
Muelas p. 3, 4, 13, id, 15, 22, id, 27 y 42.
Mal de ojos p. 3, 7, 8, 15, 27, 28, 33, id, 34,
35, 47. 51, id. é id.
Mal venéreo p. 7, 9, 30, 33 y 37.
Mordeduras de perros p. 51.

N

- Nervios p. 52.

P

- Piojos p. 56.
Postemas p. 2, id, 8, id, 12, 16, 18, 20, 22,
28, 30, 32, id, 33, 35, id, 36, 41, 42, id, id,
43, id, id, 45, 52, id. y 53.
Parias detenidas p. 3, 4, 12, 38, 50 y 56.
Picadas de vívoras p. 3, 5, 11, 15 y 31.
Purgacion p. 4, 8, 30 y 47.
Ponzoña p. 6, 17, 18, 33 é id.
Pasma p. 6, 7, 19, id. 29, 30, id, 37, 39 y 41.
Partos p. 9, 38, 50 y 51.
Pechos de mugeres p. 15 y 28.
Pecho p. 15, 54 y 55.
Peste (su contra) p. 33 y 43.
Pujo de sangre p. 35.
Purgante p. 36.
Pulmones p. 50.
Pecas p. 55.

Q

- Quebraduras p. 11, 32 y 46.
Quemadas p. 15, 35 y 50.

R

- Reuma p. 2, 3, 8, 9, 12, 19, 21, 29, 43 y 49.

Ronchas p. 12 y 47.
Rostro p. 16.
Rabia p. 35 y 55.
Resfriado. Véase Catarro.

S

Sinapismos p. 56.
Sarna p. 1, 2. id, id, 3, 8, 10, id, 11, 16, 17,
21, 23, 42, 43, 45 y 56.
Soldar venas p. 1 y 32.
Sarampion p. 5.
Sordera catarral p. 13.
Salpullido p. 20 y 48.
Sudor p. 28.
Sordera p. 30.
Sangre lluvia (ó flujo de) p. 33 y 34.

T

Tiña p. 2, 8, 16, 42, 45, 53, 55 y 56.
Tumores p. 3 y 39.
Toz p. 9, 54 y 55.
Tiricia p. 13 y 56.
Ticis. Véase ético.

V

Vívoras (picadas de) p. 3, 5, 11, 15, 31 y 55.
Vómito de sangre p. 1, 19, 31 é id.
Viruelas p. 5.
Verijas p. 14.
Vómito p. 21, 51 é id.
Ventocedades p. 38, 50, 51, 52, 55 é id.
Vientre p. 55.
Voz p. 55.

FIN.